

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 51

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**BLEICYANAMID  
DK 825**

Das wirtschaftliche Rostschutzmittel  
Hersteller des Pigmentes:  
Duisburger Kupferhütte, Duisburg

KELTER

Auskünfte erteilt:

**Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel, Zürich**

Kreuzplatz-Offenweg 30

Telephon (051) 34 26 30

**Transporte im Baugewerbe erheischen überdurchschnittliche Leistung**

Verlangen Sie bitte unverbindlich Offerte und Vorführung durch  
die Generalvertretung:

Da fühlt sich der neue

**Steyr-Diesel**

in seinem Element

**Seine Vorzüge:**

Nutzlast 4—4,5 t

4-Takt-Dieselmotor 5322 cm<sup>3</sup>

Einzel auswechselbare Zylinderbüchsen

Gut abgestuftes 5-Gang-Getriebe

Differentialsperre

Auspuffbremse

Verwindungsfreies Chassis

Wendekreis nur 15,5 m

und dazu:

**sehr günstig im Preis****STERAG AG.****ZÜRICH 46**

Wehntalerstrasse 585

Telephon (051) 46 71 55

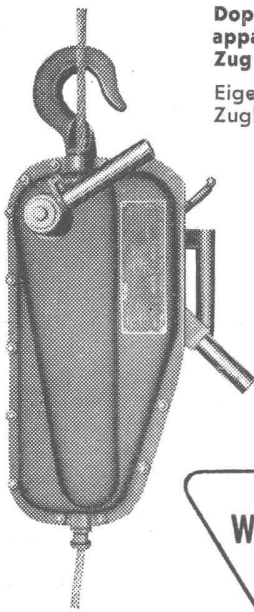
Distributeur pour la Suisse romande:

**STERAG S.A. LAUSANNE**

Chemin des Croix-Rouges 6

Tél. 021 - 22 30 95

## Habegger Seilzugapparat



**Doppelt wirkender Hebe- und Zugapparat, zieht und senkt in direktem Zug 1500 kg**

Eigengewicht 18 kg, garantierte Zugkraft 1500 kg

Flaschenzug und Winde in einem Apparat vereinigt und in jeder Lage anwendbar.

Komb. mit Flaschenzug auch für grössere Lasten als 1500 kg. Schweizerische Qualitätsarbeit.

Als Hängegerüst v. der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt geprüft und zugelassen.

Hunderte begeisterter Referenzen. - In- und Auslandspatente.

Verkauf direkt ab Fabrik.

**WILLY HABEGGER**

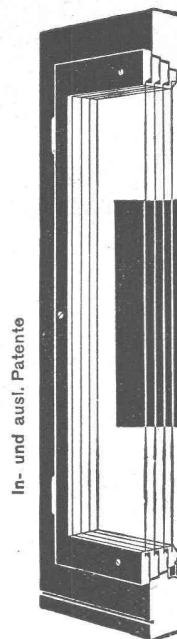
Maschinenfabrik

Thun



Tel. (033) 2 18 37

## Es kann für Ihr Bauvorhaben von größter Bedeutung werden



eine vergleichende Berechnung für die Heizanlage in Verbindung mit normalen Doppelverglasungsfenstern und mit Lukács-Isolierfenstern vor sich zu haben.

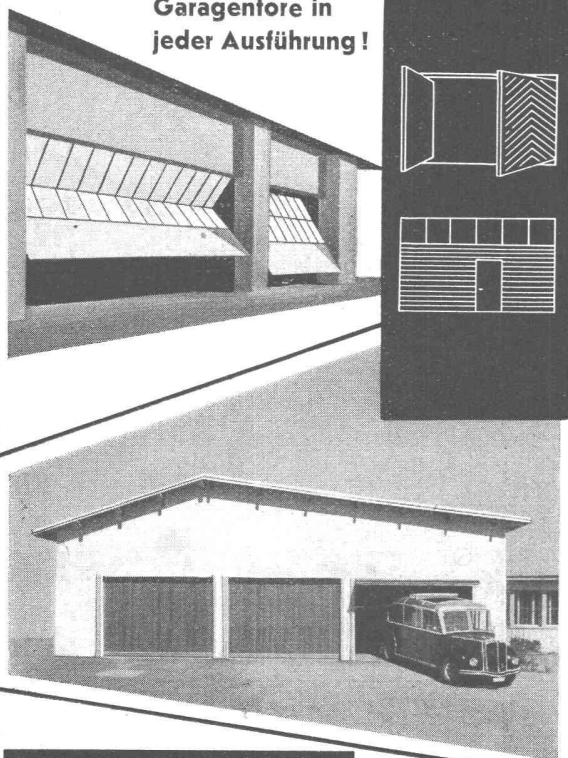
**LUKÁCS**  
*Isolier*FENSTER

mit 3 Luftschichten bedeuten eine **höhere Rendite ohne höhere Baukosten**: Auf 1 m<sup>2</sup> Fensterfläche Fr. 4.- bis 5.- Ersparnis an Heizkosten im Jahr.

Bitte holen Sie eine solche Berechnung mit Kostenvoranschlag für die Fenster wie auch für die Heizung unverbindlich ein von

**LUKÁCS-Isolierfenster, technisches Büro**  
Zürich 32, Hegibachstr. 74, Tel. (051) 32 94 58  
Ausgestellt in der Baumuster-Zentrale Talstraße 9 Zürich 1

**Garagentore in  
jeder Ausführung!**



**HARTMANN**

**Hartmann & Co. AG, Biel** Tel. (032) 2 77 37  
Rolladenfabrik und Metallbau

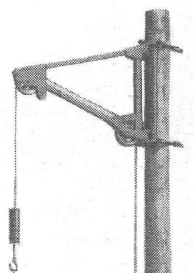
## Planetenrad-Seilwinde

**MERK**

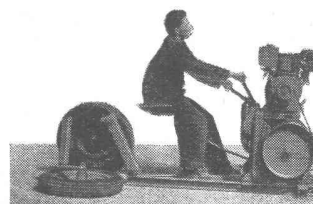
- Vorzüge:**
- 1 Sanftes Kuppeln und Bremsen
  - 2 Fein einstellbare Sicherheitskupplung
  - 3 Zusatzvorrichtung für Seilrücklauf
  - 4 Moderne raumsparende Leichtkonstruktion

**Zugkraft 300-5000 kg**

Doppeltrommel- und Seilbahnwinden  
Antrieb durch Benzin-, Diesel- oder Elektromotor, ♦ Patent



Modell PL 5, Zugkraft 500 kg  
kombiniert mit Schwenk-Kran  
aufgebaut auf Anhänger  
mit Steckachsen



**HANS MERK** Fahrzeug- und Kranfabrik **DIETIKON-ZÜRICH**  
Telephon (051) 91 91 21

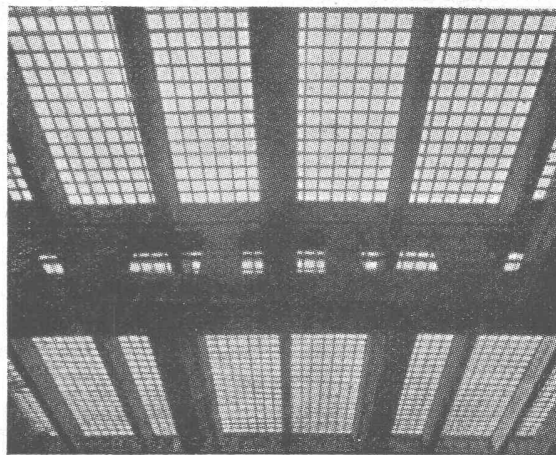




Col des Etroits, CARPAVE-Belag

# **Stuag**

Schweiz. Strassenbau- und  
Tiefbau-Unternehmung A.G.



## **BAUGLÄSER**

Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

**GLASBETON** Spezialabteilung für **Glasbeton-Oberlichter**, garantiert wasserdicht, **begeh- und befahrbare** Ausführung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristallprismen.

**GLASBAUSTEINE** extra hell, für Aussenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste. Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

## **Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich**

Tafelglas en gros und Spiegelmanufaktur

Telephon (051) 52 53 53 — Gegründet 1884

Briefadresse: Zürich 48, Altstetten

# **SchenkerStoren**



Lamellenrollstore System

# **Sol-Flex**

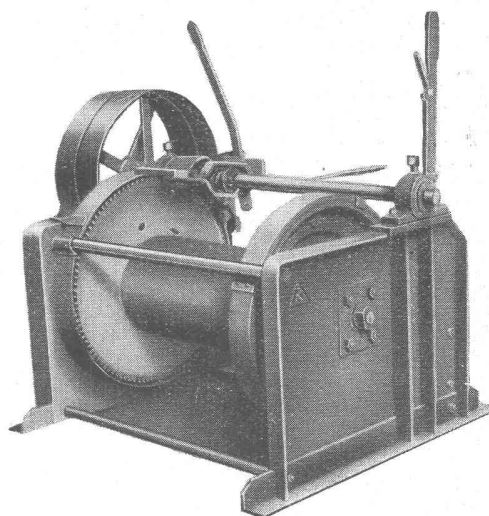
Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd

Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen:	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
	Basel	Tel. (061) 2 93 81
	Luzern	Tel. (041) 2 99 68
	Lausanne	Tel. (021) 23 45 47
	Lugano	Tel. (091) 2 22 13

## **Seilbahnen und Seilwinden**

sind unser Spezialgebiet



Seilwinde KS 23/70 mit gefrästem Stirnradgetriebe

**L+E. Küpfer** Maschinenfabrik  
Steffisburg

**STS**

**Schweiz. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Stellessuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft* über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen*.

**INDUSTRIE-ABTEILUNG**

- 215 **Elektroingenieur oder -techniker**, mit Praxis, für Gleich- und Wechselstrommaschinen, als Assistent des Chefs, Frankreich.  
 285 **Ingenieur, evtl. Techniker**, mit Praxis, Kenntnisse einiger Fremdsprachen, als Montageingenieur f. Kessel- und Stahlbau, Schweiz.  
 393 **Dipl. Elektroingenieur** (Hochfrequenz- u. Schwachstromtechnik), für Labor, Ostschweiz.  
 451 **Maschinentechniker**, mit Praxis im allgemeinen Maschinenbau, für Baumaschinen, Bagger- und Förderanlagen, Baldigst, Zentralschweiz.  
 695 **Radiofachmann**, mit Praxis, Ledig, Englisch, Vertragsdauer 2 Jahre, Hin- und Rückreise bezahlt, Logis, Wäsche, ärztliche Behandlung frei. Britisch Westafrika.

- 699 **Heizungstechniker**, mit Praxis, für Zentralheizungen, Baldigst, Kanton Bern.  
 697 **Elektroingenieur oder -techniker**, mit Praxis, als Betriebsleiter einer elektrotechnischen Werkstätte, Nähe Zürich.  
 701 **Heizungstechniker**, mit Praxis, für Zentralheizungsanlagen, Baldigst, Ostschweiz.

**BAU-ABTEILUNG**

- 1366 **Dipl. Bauingenieur oder Tiefbautechniker**, mit Erfahrung in allgemeinen Tiefbauarbeiten oder im Brücken- oder Strassenbelagsbau, Schweiz, Offerten bis zum 30. Januar 1953 an die STS.  
 1368 **Hochbautechniker**, mit Praxis, für Architekturbüro, Baldigst, Nordwestschweiz.  
 1370 **Architekt, Hochbautechniker**, mit Praxis, für Büro, Baldigst, Zürich.  
 1374 **Architekt oder Hochbautechniker**, für Kostenvoranschläge und örtliche Bauleitung, Baldigst, Zürich.  
 1376 **Hochbautechniker**, mit Praxis, für Ausführungs- und Detailpläne, evtl. örtliche Bauleitung, Französisch, Eintritt anfangs 1953, Westschweiz.  
 1378 **Dipl. Bauingenieur**, für allgemeine Tiefbauarbeiten und statische Berechnungen und Konstruktionen im Eisenbetonbau, Baldigst, Westschweiz.  
 1382 **Bauingenieur, Statiker**, mit Praxis, für Berechnungen und Konstruktionen im Eisenbetonbau, Kt. Zürich.



**FRICK-GLASS A.G.**  
 ZÜRICH-ALTSTETTEN

Tel. (051) 52 51 11

Asphalt-Isolierungen

Flachdach-Beläge

Kork-Isolierungen

in zuverlässiger Ausführung

**Bauamt II der Stadt Zürich****WETTBEWERB**

zur Erlangung von Plänen für einen Neubau der mechanisch-technischen Abteilung und von Vorschlägen für zusätzliche Erweiterungsbauten der Gewerbeschule, Kunstgewerbeschule und des Kunstgewerbemuseums in Zürich.

Einlieferungsfrist: 1. Juni 1953.

Der Stadtrat von Zürich eröffnet unter den in der Stadt Zürich verbürgerten oder mindestens seit 1. Januar 1949 niedergelassenen Architekten einen öffentlichen Wettbewerb zur Erlangung von Plänen für einen Neubau der mechanisch-technischen Abteilung und von Vorschlägen für zusätzliche Erweiterungsbauten der Gewerbeschule, Kunstgewerbeschule und des Kunstgewerbemuseums Zürich. Für die von den Bewerbern zugezogenen Mitarbeiter gelten die gleichen Bedingungen. Im übrigen finden die Grundsätze für das Verfahren bei architektonischen Wettbewerben vom 18. Oktober 1941, sowie das Einlageblatt zu Formular 101 des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins Anwendung.

Die Unterlagen können gegen Hinterlage von Fr. 40.— auf der Kanzlei des Hochbauamtes der Stadt Zürich, Amtshaus IV, 3. Stock, Zimmer 303, jeweils vormittags von 8.00 bis 11.30 Uhr, bezogen werden.

Die Barhinterlage wird Bewerbern, die nachträglich auf die Beteiligung verzichten und die Unterlagen in unversehrtem Zustande bis spätestens 28. Februar 1953 zurückgeben, gegen Abgabe der Depotquittung zurückerstattet.

Zürich, den 12. Dezember 1952.

Hochbauamt der Stadt Zürich.

**Stellenausschreibung**

Bei der Aargauischen Baudirektion sind die folgenden Stellen zu besetzen:

**1 Adjunkt des Kantonsingenieurs****2 Bauingenieure oder Tiefbautechniker**

**Anforderungen:** Diplom als Bauingenieur oder Tiefbautechniker. Hochschulstudium. Erfahrungen im allgemeinen Tief-, Brücken- oder Belagsbau erwünscht. Für die Adjunktenstelle wird eine längere erfolgreiche praktische Tätigkeit verlangt.

**Besoldungen:** Nach Uebereinkunft im Rahmen des Besoldungsreglementes, plus Teuerungszulagen. Der Beitritt zur Beamtenpensionskasse ist obligatorisch.

**Stellenantritt:** Baldmöglichst.

**Anmeldungen:** Handschriftlich, mit Lebenslauf (Geburtsdatum, Heimat- und Wohnort, Zivilstand, militärische Einteilung, Bildungsgang, bisherige Tätigkeit) und Zeugnissen bis zum 31. Januar 1953 an die Aarg. Baudirektion.

Aarau, den 10. Dezember 1952.

Aarg. Baudirektion.

**Anzeigen in der Schweizerischen Bauzeitung sind eine hervorragende Verkaufshilfe**

Ingenieurbüro Nähe Zürich sucht für interessante Bauaufgaben:

## dipl. Bauingenieur

selbständiger Statiker für Hoch- und Tiefbau,

## dipl. Tiefbautechniker

für Strassenbau, Kanalisation und allgemeinen Tiefbau.

## Eisenbetonzeichner

Bei Eignung Dauerstellen. - Bewerber mit Praxis erhalten den Vorzug.

Offerten mit Lebenslauf, Photo, Zeugnissen, Referenzen und Gehaltsansprüchen u. Chiffre ZN 8618 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Grosse schweizerische Exportunternehmung sucht erfahrenen

## dipl. Maschineningenieur

### als Leiter

einer Abteilung zur technischen Behandlung von Projekten und Ausführungen von thermischen Kraftzentralen und Anlagen, bei welchen die Firma als Generalunternehmer auftritt.

Erforderlich sind Erfahrungen im Bau und Betrieb von Dampf- und evtl. Gasturbinen sowie Kesseln und den zugehörigen Nebenanlagen.

Fachleute, welche sich über die notwendige Erfahrung ausweisen können, sind gebeten, ihre ausführliche Bewerbung einzureichen unter Chiffre ZW 8784 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Ingenieurbureau im Kt. Zürich

## dipl. Bauingenieur ETH

mit einigen Jahren Praxis in Berechnung und Konstruktion von Eisenbetonbauten. Guter Statiker, der befähigt ist, mit den zugeteilten Hilfskräften interessante Bauaufgaben im Hoch- und Tiefbau weitgehend selbständig zu bearbeiten.

Bewerber mit Baustellenpraxis werden bevorzugt. Interessante und vielseitige Dauerstellung.

Offerten erbeten mit Angaben über Gehaltsanspruch und frühestem Eintrittstermin unter Beilage von Zeugnisausschnitten unter Chiffre ZB 8786 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Architekturbureau in der Innerschweiz sucht

## Bautechniker

für Werkpläne, Ausschreibung und Ueberwachung grösserer Bauvorhaben, sofort; sowie

## Bauführer

für grösseren Schulhausneubau, ca. anfangs Februar 1953.

Selbständige, zuverlässige Bewerber richten schriftliche Eilofferte unter Chiffre ZV 8733 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Wir suchen

## BAU-INGENIEUR oder ARCHITEKT

für die Projektierung und Planbearbeitung grosser Industriebauten, als **Bureauchef**. Die Tätigkeit bedingt weitgehende Erfahrungen im modernen Industriebau, Verständnis für betriebliche Erfordernisse, Selbständigkeit in der Konstruktion sowie im Aufstellen der Submissionsunterlagen und Befähigung zur Leitung eines grösseren Büros.

Eintritt sobald als möglich.

Geeignete Bewerber werden gebeten, ihre ausführlichen, handschriftlichen Dienstofferten samt Photo an unsere Abteilung 24 einzusenden.

Gehr. Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur.

Erfahrener

## Bauzeichner oder Bautechniker

selbständig, mit längerer Praxis, per sofort oder nach Uebereinkunft **gesucht**. Seriösen und zielbewussten Fachleuten ist in gutem Bureau aussichtsreiche Dauerstelle geboten (Zentralschweiz).

Offerten mit Saläransprüchen und den üblichen Unterlagen, sowie einigen Arbeitsproben, erbeten unter Chiffre OFA 4589 Lz an Orell Füssli-Annoncen, Luzern.

Gesucht für Geschäftshausneubau in Kantonshauptstadt erfahrener, zuverlässiger

## BAUFÜHRER

Detaillierte Offerten mit Ausweisen über bisherige Tätigkeit sind zu richten unter Chiffre ZA 8785 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Versierter Architekt

(Techniker), mit langjähriger Praxis, gut vertraut mit Devisierung, Vertragswesen und Bauführung, **per sofort gesucht**. Bewerbungen mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen sind zu richten an Prof. W. Dunkel, ETH, Zürich.



Gesucht von gut beschäftigtem Architekturbüro  
S. I. A.

## Architekt oder Bautechniker

künstlerisch befähigt, zur Bearbeitung interessanter Bauaufgaben. Bei Eignung aussichtsreiche Position.

Offerten mit Lebenslauf und Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Chiffre OFA 8442 R an Orell Füssli-Annoncen, Aarau.

## Bautechniker-Architekt (Bauführer)

Jahrg. 1919, Technikum und Handelsdiplom, mit bestausgewiesener 12jähriger Büro- und Bauplatzpraxis, hat soeben grosse Bauführung beendet und wünscht entsprechende gut bezahlte Dauerstelle (evtl. Beteiligung). Eintritt anfangs 1953 oder nach Vereinbarung. Offerten unter Chiffre ZS 2344 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Architekt / Bauführer

in allen Sparten des Bauwesens bestens bewandert, guter Organisator und Verhandlungspartner (sprachkundig), wünscht sich zu verändern in Arch.-Büro oder Baugeschäft, evtl. Vertreter für Baustoff-Firmen. Offerten unter Chiffre U 58973 Q an Publicitas AG., Basel.

## Techniciens en génie

français et allemand, cherche place pour projets de routes, canalisations, direction des travaux. Offres sous chiffre PX 22702 L à Publicitas, Lausanne.

## Reise-Vertreter

(Baufachmann) übernimmt noch interessanten Artikel der Baubranche zum Besuch von Baugeschäften.

Offerten unter Chiffre ZF 8768 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## ARCHITEKT

Nähe Zürich, mit Erfahrung, Wettbewerbserfolgen und guten Referenzen, übernimmt von überlasteten Kollegen grössere und kleinere Bauaufgaben im Stundenlohn oder nach Pauschalabmachung. Offerten unter Chiffre ZV 8757 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Sofort zu verkaufen:

## TURMDREHKRAN

mit Hochkabine. Ausleger 14 m. — Aeusserst günstig. — Telefon (061) 2 06 27, ab 19.00 Uhr.

## Vorgeschobene Anzeigenschlüsse

Nr. 1 vom 3. Januar 1953:

Geschäftsempfehlungsanzeigen:

Montag, 22. Dezember, vormittags 8 Uhr

Gelegenheitsinserate:

Montag, 29. Dezember, vormittags 9 Uhr

## Ca. 2000 m<sup>2</sup> Bauland

direkt angrenzend an Hauptstrasse der Stadt St. Gallen, Tramhaltestelle, sonnig, zur Erstellung eines grossen Wohnblocks, zu verkaufen. Anfragen an Postfach 580, St. Gallen, Hauptpost.

## FABRIK FÜR



gelochte  
gepresste  
gehämmerte  
Bleche

Blech-  
Konstruktionen

H. Heer & Co., Olten

Tel. (062) 5 40 29

MD

**SCHAUFENSTER**  
Rahmen in Eisen,  
Anticorodal oder Bronze

**GAUGER**  
Gauger & Co. A.G. Zürich

## Die moderne Bodenpflege

Lassen Sie Ihre Böden mit JOWALS-GLASFILM versiegeln. Bester Gleitschutz, höchste Haltbarkeit, feucht wischbar, hygienisch. Verlangen Sie Offerte oder unverbindlichen Besuch.

Weitere Spezialitäten:

JONY-WAX und WALPOSOL-SELBSTGLANZ-EMULSION

Fabrikant: J. Walser (WABOOL), Ueberlandstrasse 95, Zürich 11/50  
Telephon (051) 46 63 20

## KLINKER AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN

geflammt und uni für Böden, Cheminées, Fassaden

Telefon (061) 724 04

Feuerfestes Material - Glasierte Verblender und Baukeramik - Steinzeug für Kanalisation - Säurefeste Steine und Platten

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)



**Kopf und Nerven freihalten für den Tag,  
nachts SECURITAS sorgen lassen!**

Kleine Ursachen entdecken,  
um große Wirkungen zu verhüten,  
das ist das Erfolgsgeheimnis  
der SECURITAS.

Um Zuverlässigkeit auch dort  
zu gewährleisten, wo technischer Alarm  
ohne menschliche Bewachung  
erfolgen soll, wurden  
die SECURITON-Anlagen entwickelt.

**FEUER EINBRUCH**  
**Securiton**

**ALARM-ANLAGEN**

sichert absolut  
zuverlässigen Alarm  
bei: **FEUER, EINBRUCH,  
ÜBERFALL**

Anlagen vom einfachsten Typ zu Fr. 30.—  
im Monatsabonnement  
bis zur raffiniertesten Kombination.

Fühler, welche äusserst rasch und absolut  
zuverlässig reagieren, sind kombiniert mit  
einer Zentrale, welche den Alarm  
mit Sirenen u. a. auslöst oder  
durch's Telephon an zwei verschiedene  
Stellen weiterleitet.

**Die aufschlußreiche SECURITON-Demonstration  
vermittelt die SECURITAS-Filiale Ihres Kreises.**

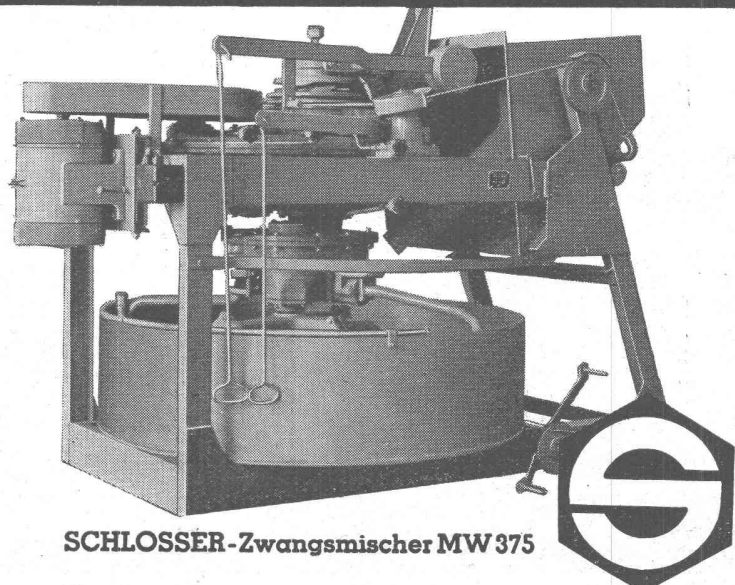
# SCHLOSSER

## BETON- ZWANGSMISCHER

für 150, 250, 375, 500, 750 u. 1000 Liter Nutzinhalt

**In einem feststehenden  
Trog läuft ein kreisender  
Stern von drei federnd  
gelagerten Rührarmen  
um. Der völlig geschlos-  
sene Getriebelock gar-  
antiert ruhigen Lauf und  
hohe Lebensdauer. Pro  
Stunde 30-40 Mischungen**

**Höchste Zement-Ausnutzung  
durch SCHLOSSER-Mischer**



SCHLOSSER-Zwangsmischer MW 375

**SCHLOSSER & CO. G.M.B.H. MICHELBACHER HÜTTE (b. MICHELBACH/NASSAU)**

Vertretung für die SCHWEIZ: HANS KOCH, Maschinenfabrik, SURSEE (Luzern) / Telefon 045/5 78 22

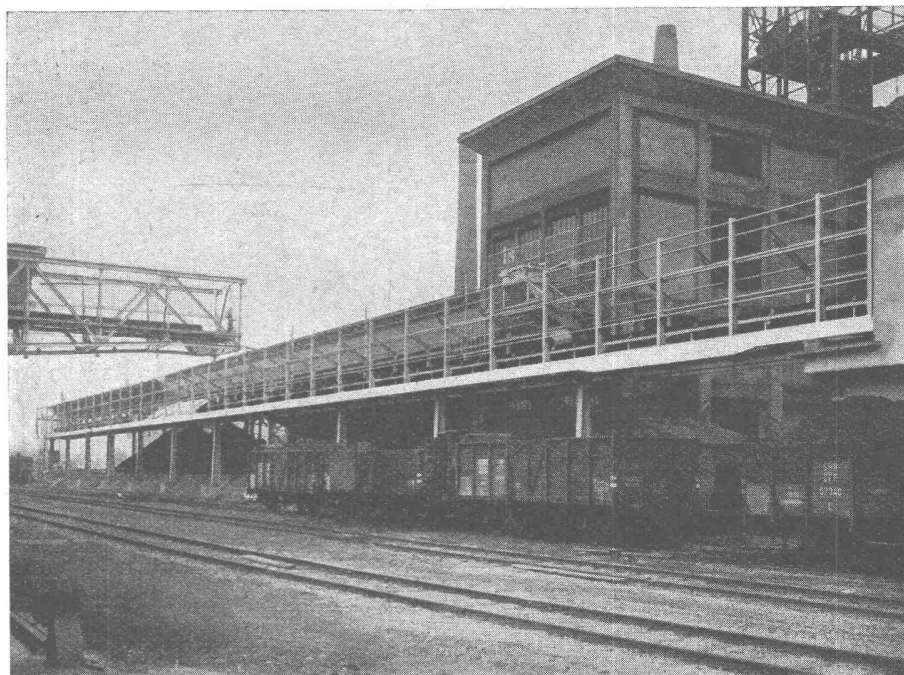


# HUBSCHER & CO. SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131

TELEPHON (053) 5 35 19



Förderband-Passerelle Länge 115 m

*Sonne*

*Temperatur*

*Feuchtigkeit*

*Wind*

**18** automatische Heizregelanlagen LG  
sind im Claridenhof Zürich in Betrieb.

In 2554

## Automatische Zentralheizungs-Regelanlagen System LANDIS & GYR

seit über 20 Jahren erfolgreich

**Ersparnisse:** Bedeutende Heizkostenersparnisse, selbst bei früher gut geführtem Heizbetrieb. Mäßige Anschaffungskosten. Schnelle Amortisation.

**Komfort:** Behagliche, konstante Raumtemperatur.

**Einfachheit:** Leichte Montage auf jede bestehende Koks-, Oel- oder Elektroheizung, ohne Betriebsunterbruch.

## LANDIS & GYR AG. ZUG

Telephon (042) 4 25 25  
4 26 26